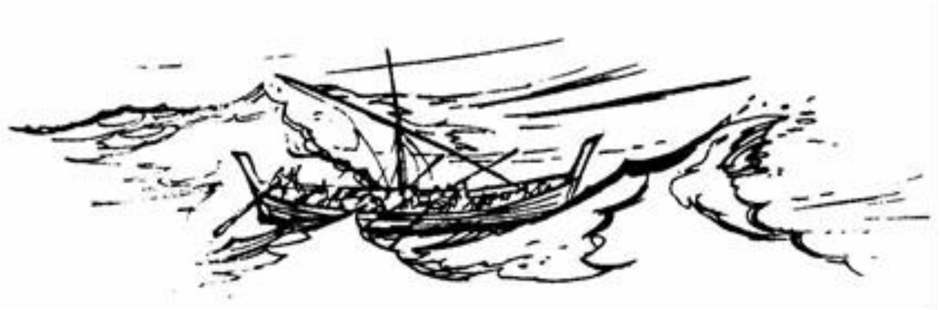
ÃNABI YONASI

L'histoire du prophète Jonas en langue Boo telle qu'elle est enregistrée dans les livres des prophètes.

Yonasi baalɛa Diiɛ

Dii yã'ò Amitaie nɛ Yonasiɛ à mɛ̀: Fɛlɛ ǹ gɛ́ mɛɛwia zɔ̃ɔ Niniva, ní wiidɔmá, asa an vãikɛa ma le. Ɔ̃ Yonasi lɛ́ baalɛ Diiɛ à mipɛ̀ Taasisiwa. Kɛ́ à kà Zope, à go'ilɛna è we, àlɛ gɛ́ Taasisi. Kɛ́ à fĩabò, à sìu ń gbɛ̃́ pɔ aalɛ gɛ́ weɔ. Àlɛ baalɛ Diiɛ.



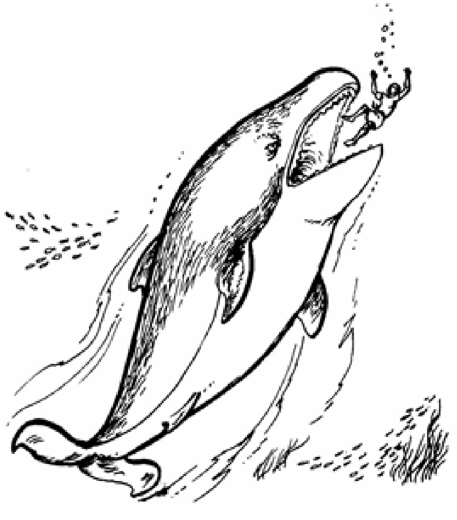
Dii ĩan gbãa gbàɛ isiaa, ɔ̃ zaa'ĩan pãsĩ fɛ̀lɛ isiaa e go'ilɛna ye wiwii. Vĩa gobɔnaɔ kṹ, baade lɛ́ wiilɛ a diiwa, ɔ̃ aa gópi asoɔ bɔ̀bɔ aalɛ zuzu íu, kɛ́ gó e yãfũnkũ. Yonasi sɔ̃ à pìla, à gɛ̃̀ wùlɛ gó kpɛa, ɔ̃ à gɛ̃̀ ń io. Gobɔnaɔ gbɛ̃zɔ̃ɔ gɛ̀ à aà lè à mɛ̀: Bɔ́ i nlɛ o màai? Fɛlɛ ǹ wiilɛ n diiwa, wìliɔ dɔ̃o tó a wá wɛgwa wà bɔ kaalɛ lɛzĩ.

Ɔ̃ aa òkɔ̃ɛ: À mɔ wà likpa wà e wà dɔ̃ gbɛ̃́ pɔ gɛ̃̀wázi ń kisiaɛo. Kɛ́ aa likpà, ɔ̃ à Yonasi sɛ̀. Aa aà là aa mɛ̀: Owɛ̃ɛ, gbɛ̃́ pɔ ń dɛ a ũ, n gbɛ̃́ pɔ n gɛ̃wázi ń kisiaɛ taao. Zĩ kpele ni kɛi? N bɔ má ni? Busu kpele gbɛ̃́n n ũi? Bui kpelen n ũi? A wèmá à mɛ̀: Hɛbɛlun ma ũ. Dii Lua Musude pɔ isia ń tɔɔlɛo kɛ̀ ɔ̃ mi sisi.

Ɔ̃ vĩa gbɛ̃́piɔ kṹ, an nisĩna vùa, aa òɛ̀: Bɔ́ yã ń kɛ̀ màai? Gbɛ̃́piɔ dɔ̃̀ kɛ́ àlɛ baalɛ Diiɛɛ, kɛ́ a ònɛ́ beewa yãi. Í wɛtà̃ ń ń zuzuao, ɔ̃ aa aà là aa mɛ̀: Kpelewa wá kɛ isia busawɛ̃ɛi? A ònɛ́: À ma sɛ à ma zu isiau, i busaɛ́, asa má dɔ̃̀ mamɛ ma gɛ̃ázi ń zaa'ĩan gbãaɛ beeo. Aa nà goliawa kɛ́ aa e bua, ãma aai fɔ̃o, asa í wɛtà̃ ń ń zuzuaoɛ.

Ɔ̃ aa wiilɛ̀ Diiwa aa mɛ̀: N yã na Dii! Nsu wá kaalɛ gbɛ̃́ɛ bee wɛ̃nibɔa yãio. Dii, nsu wá dilɛ taaedeɔ ũ aà dɛa yãmusuo, asa n n pɔeã dàwɛ̃ɛɛ.

Aa Yonasi sɛ̀ aa zù isiau, ɔ̃ ípi pãsĩ kpàlɛ. Dii gbãa yã gbɛ̃́piɔ vĩakũ̀ maamaa, ɔ̃ aa sa'òwà, aa lɛkɛ̀wà.



Yonasi wabikɛa kpɔ gbɛɛu

Dii tò kpɔ gbɛ̀nɛ mɔ̀ à Yonasi mɔ̀,e ɔ̃ à kɛ̀ kpɔpi gbɛɛu fãanɛ aaɔ̃ gwãasĩn aaɔ̃. Kua kpɔpi gbɛɛu Yonasi wabikɛ̀ Dii a Luawa à mɛ̀:

Ma lɛzù Diizi ma yooyea guu, ɔ̃ a wèa,

kua bɛda nɔnau ma wiilɛ̀, ɔ̃ à ma yãmà.

N ma zu isia ititiu e za a nɔnau,

isɔ̃ dɛ̀dɛa ń ikooaɔ,

n isia idãazĩɔ taa'ò ma mia.

Ma mɛ̀ wà ma ya, nlɛ ma e lɔo,

kási má ɛa mà wɛsi n kpɛ́ pɔ a kua adoalɛ.

Í ma kũ ma nɔɛ, isi ma mɔ́, wáa fĩ̀a ma mii.

Ma kpalɛ e gbɛsĩsĩɔ zĩ́nau,

dũnia zɛ́ pɔ wɛ̃a vĩo tàmalɛ.

Ɔ̃ n ma bɔ gbãou,

n ma misì, Dii ma Lua.

Kɛ́ má ye ãnuatoi,

Dii, n yã dɔ̀magu,

ɔ̃ ma wabikɛ̀ma,

à n le za n kpɛ́ pɔ a kua adoau.

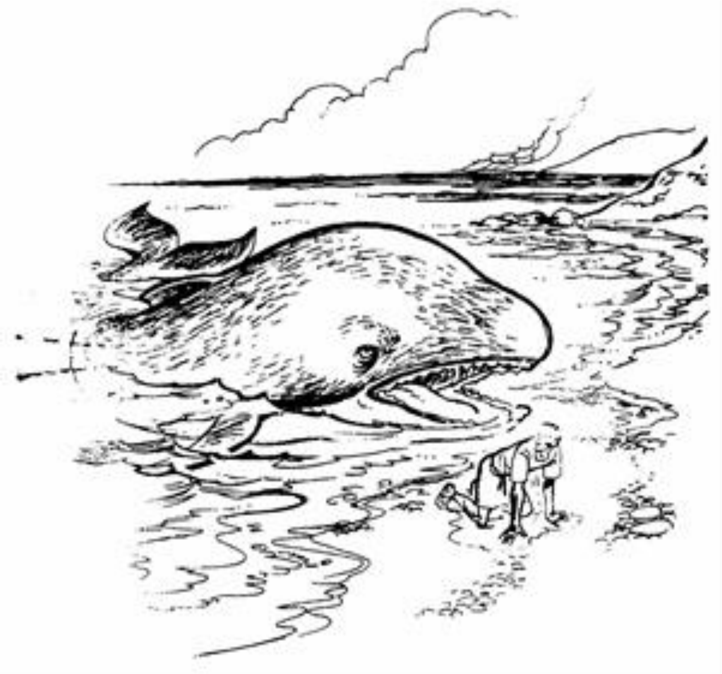
Gbɛ̃́ pɔ aalɛ tãagbagbaɔ aa kɛ baaa vĩo,

ãma mapi, má sa'oma ń saaukpaao,

má lɛ́ pɔ má kɛ̀ma fĩabo.

Dii mɛ́ ì ń suaba.

Dii yã'ò kpɔpiɛ, ɔ̃ à Yonasi pìsi sĩsĩa.



Yonasi gɛa Niniva

Dii yã gɛ̃n plaade oa Yonasiɛ guu Dii mɛ̀: Fɛlɛ ǹ gɛ́ mɛɛwia zɔ̃ɔ Niniva, ní yã pɔ má ònɛ kpawakɛu. Ɔ̃ Yonasi fɛ̀lɛ gɛ̀ Niniva lá Dii òɛwa. Ninivaá mɛɛwia zɔ̃ɔɛ maamaa. Pãa wɛ̃lɛpia kà tagɔɔ aaɔ̃ ũ. À gɛ̃̀ wɛ̃lɛpiu à taa'ò gɔɔ do, ɔ̃ à nà kpawakɛawa à mɛ̀: Gɔɔ bla mɛ́ gɔ̃̀ kɛ́ Lua Niniva duuzɔ̃. Ninivadeɔ Lua yãsì, ɔ̃ aa lɛye kpawakɛ̀, aa ulakasaɔ dà, nɛfɛ̃nɛn gbɛ̃zɔ̃ɔ.

Kɛ́ a bao Niniva kia lè, à fɛ̀lɛ a gĩ́naa à a gomusu wòlo a zù, à ulakasa dà, à zɔ̃̀lɛ túfuu. À mɛ̀ wà kpawakɛ a wɛ̃lɛu wà mɛ: Lá kia ń a iwaɔ dìlɛn kɛ: Gbɛ̃nazĩnaɔ ń pɔtuoɔ pii, blɛ su gɛ̃ ń lɛ́uo, aasu imio. Gbɛ̃nazĩnaɔ ń pɔtuoɔ aa ulakasaɔ da mpii, aaɔ wiilɛ Luawa aaɔ zɛaala. Baade bɔ a zɛ́ vãiu, i ɔbɔlɛ yãpãsĩu. Demɛ ìɔ dɔ̃ tó a wá wɛ̃nagwa à a nɔ̀sɛ suumpa, aà kyãwãa laa, wí bɔ kaalɛui? Kɛ́ Lua ń yãkɛa è, lá aa bɔ̀ ń zɛ́ vãiu, à yã pɔ a dìlɛ à ń le bɔ̀ a nɔ̀sɛɛ, i kɛ lɔo.

Dii gbɛ̃́ɔ wɛ̃nagwaa dadaa Yonasiɛ

Yãpi kɛ̀ Yonasiɛ ĩi maamaa, ɔ̃ aà pɔ pà. À wabikɛ̀ Diiwa à mɛ̀: N yã na Dii! Mi yãpi o za ma busuuo le? Bee yãi ma dɔaa ma baalɛ̀ malɛ tai Taasisi fa! Asa má dɔ̃ kɛ́ ń suuu ń sosobio vĩ. N pɔ lí pa kpaao, ń gbɛ̃kɛ vĩ zɔ̃ɔ, ni ĩadama bɔ n nɔ̀sɛɛ. Tiasa Dii, ma sɛ́, asa ma ga sì ma kuawa.e Dii ò̀ɛ: A maa n pɔ pàe?

Yonasi bɔ̀ wɛ̃lɛu, à zɔ̃̀lɛ a gukpɛ oi. À yãayãasu dɔ̀ we, a ku a guu, àlɛ gwa yã pɔ a wɛ̃lɛpi le. Ɔ̃ Dii tò ladaadaa fɛ̀lɛ à uedà Yonasia, kɛ́ aà taasi e lao. Ladaadaapi yã Yonasi pɔ kɛ̀ na maamaa. Kɛ́ gu dɔ̀, ɔ̃ Lua tò kɔ̀ɔ mɔ̀ à ladaadaapi zɔ̃̀, ɔ̃ à giigàga.

Kɛ́ ĩatɛ̃ gbãakṹ̀, Lua bɔ̀ ń ĩan wãao gukpɛ, ɔ̃ ĩatɛ̃ lɛ́ aà gbɛ̃ a miwa. Aà yɛ̃ɛɛ làa, ɔ̃ à ga nidɛ̀ à mɛ̀: Ma ga sì ma kuawa. Ɔ̃ Lua òɛ̀: N pɔyaa ladaadaapi yãmusu zɛ́ vĩe? Ɔ̃ à mɛ̀: A zɛ́ vĩ, ma pɔyaa kà à ga imɛɛ. Ɔ̃ Dii òɛ̀: Ladaadaa pɔ ni a taasikɛo, mmɛ ń tò à bɔ̀lɛ à zɔ̃ɔkṹ̀o, ɔ̃ n wɛ̃nakɛ̀ɛ̀. À fɛ̀lɛ gwãasĩn doɛ, ɔ̃ à midɛ̀ gwãasĩn do. Mapi sɔ̃, a maa mà wɛ̃nadɔ̃ mɛɛwia zɔ̃ɔ Ninivaɛo le? An gbɛ̃́ pɔ aa ɔplaa dɔ̃kɔ̃ɛ ń ɔzɛɛooɔ dasi dɛ ɔaasɔsɔo lɛɛ basooloa (120 000), mɛ́ an pɔtuoɔ dasi kɛ̀ zai.